

# Корейцы

Газета Ассоциации Корейских  
Культурных Центров Узбекистана  
Выходит с 1 ноября 2019 года

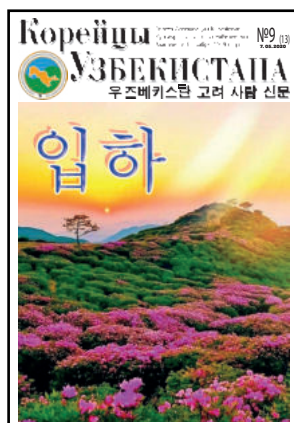
№9(13)  
7.05.2020



# УЗБЕКИСТАНА

## 우즈베키스탄 고려 사람 신문





На обложке: сезон Ипха (начало лета) приходится на период с 5-го мая по 21-е мая.

### 3-4

Помощь пострадавшим от затопления

### 5-6

Выступление Президента Ш.Мирзиёева

### 7

Сотрудничество Узбекистан - Республика Корея.  
Валерий Тянь - новое назначение

### 8-13

Узбекистан в годы Великой Отечественной войны.  
Очерки о корейцах - участниках войны

### 14-15

«Твори добро»: помочь тем, кто рядом

### 16-18

Депутат Виталий Ким: помощь людям в период пандемии

### 19

Виктор Ли - сын своих родителей, внук своих дедов, часть своего рода и народа

#### В Узбекистане

- В результате сильного штормового ветра в ночь с 27-го на 28-е апреля в Бухарской области 1 человек погиб, 26 пострадали. Повреждены объекты социальной сферы и жилые дома, упавшие деревья нанесли ущерб автомобилям.
- Власти Узбекистана начали поэтапно смягчать карантинный режим, введенный из-за COVID-19.
- Снижение количества случаев заболевания коронавирусом не означает, что пандемия в Узбекистане закончилась, – сообщили Санэпидемнадзору.
- Авиакомпания Uzbekistan Airways сообщила о приостановке продажи авиабилетов до 30 июня, в том числе на международные и внутренние направления.
- К 2041-му году площадь Ташкента планируется увеличить на 25,5%, до 41,5 тыс. га. Это предусмотрено проектом постановления президента республики «О мерах по разработке проекта генерального плана развития города Ташкента до 2041-го года».
- Депутаты Олий Мажлиса одобрили участие Узбекистана в ЕАЭС в качестве наблюдателя.
- Факультет международного права открывается в Ташкентском государственном юридическом университете.
- До 2022-го года все учреждения здравоохранения, школы, детские сады, села и махалли в Узбекистане должны быть подключены к высокоскоростному интернету.
- В Международный аэропорт Внуково доставлена четвертая партия груза гуманитарной помощи Узбекистана.
- Медицинский сервис DOC.online начал работу в Узбекистане. Это международный сервис по поиску врачей и клиник, записи на прием к специалистам.
- Правительство Китая безвозмездно передало Узбекистану 100 тысяч тест-систем для выявления коронавируса.

#### В СНГ

- В Таджикистане запретили использование русифицированных окончаний при написании фамилий и отчеств. Целью законопроекта является повышение самосознания граждан и защита национальной идентичности.
- Россотрудничество из-за пандемии коронавируса перевело многие мероприятия, посвященные 75-летию Победы в Великой Отечественной войне, в виртуальный формат.
- Президент Беларуси А.Лукашенко пообещал принять новую конституцию в ближайшую пятилетку.
- Конституционный суд Молдовы приостановил действие соглашения о займе 200 млн. евро у России.
- В Кыргызстане запретят проведение последних звонков в школах.

#### В мире

- В Ливии управление страной перешло к армии.
- Россия выступила против оружейного эмбарго ООН в отношении Ирана.
- Жители Дамаска устремились на улицы после частичного снятия ограничений, введенных в связи с коронавирусом.
- В Генеральной ассамблее ООН подготовят резолюцию по случаю 75-летия Победы во Второй мировой войне. Ее соавторами стали государства СНГ, а также Китай и ряд других стран-членов ООН.
- Китай отказался приглашать ВОЗ к расследованию о коронавирусе.
- Стоимость фьючерса на нефть марки Brent с поставкой в июле 2020 года в ходе торгов на бирже ICE в Лондоне выросла на 4,15% - до \$27,58 за баррель.
- Канцлер Австрии С.Курц считает преждевременным говорить о свободе передвижений по Европе.

# Помощь пострадавшим



В ночь на 1-е мая в 5:55 по местному времени на 6-м пикете дамбы Сардобинского водохранилища (Сырдарьинская область) из-за сильного дождя и штормового ветра произошёл прорыв участка гидротехнического сооружения, повлекший затопление близлежащих кишлаков, сельскохозяйственных угодий, посевных площадей, личных хозяйств, размыв дорог, повреждение газопровода и линий электропередач. Четверо человек погибли, один пропал без вести. Благодаря принятым мерам экстренной эвакуации удалось избежать большого количества жертв. Более 70 тысяч людей были вывезены из зоны бедствия в Сырдарьинскую и Джизакскую области и размещены в пунктах временного пребывания. Отток воды удалось остановить 1-го мая к 17:00. Для ликвидации последствий чрезвычайной ситуации создана Специальная правительственная комиссия, ремонтно-восстановительные работы взяты под личный контроль Президента Ш.Мирзиёева, который с 1-го по 3-го мая находился в зоне затопления. В настоящее время на Сардобинском водохранилище ведутся берегоукрепительные работы.

- 1500 человек из наиболее пострадавшего от затопления 17-го совхоза были перевезены в областной центр Сырдарью и первоначально размещены в одной из школ города. Но сырдарьинцы с учетом эпидемиологической обстановки в городе и разрешения властей разместили всех эвакуированных у себя в домах, не забывая при этом о соблюдении санитарных норм, - говорит председатель областного корейского культурного центра Римма Лазаревна Нам. - Хочу отметить, что жители нашего города восприняли эту ситуацию как свою личную трагедию, независимо от материального положения и социального статуса, поэтому как только появились известия о том, что в Сырдарью придут пострадавшие, горожане начали обзванивать махалли и хокимияты с предложениями о готовности помочь. - Члены Сырдарьинского ОККЦ также приняли активное участие в сборе помощи пострадавшим, - продолжа-

ет Римма Лазаревна. - Как выяснилось в штабе, в первую очередь люди нуждались в одежде, обуви, спальных принадлежностях, так как поки-



дали дома спешно, не всегда успев прихватить с собой даже документы. Еще среди эвакуированных было много маленьких детей, которым необходимы полноценное питание и

уход. Поэтому скоординировав свои действия с хокимиятом, мы обратились к членам центра с призывом о сборе именно тех вещей, в которых испытывалась наибольшая потребность, а молодежный центр во главе с Сергеем Цоем в течение двух дней занимался сбором детской одежды. Все, что собрали наши активисты, привезли ко мне домой, где был организован один из пунктов приема помощи. Здесь мы совместно с активистами ОККЦ рассортировали её, упаковали и передали по назначению. Тяжелые жизненные ситуации и испытание сплачивают людей, подтверждение тому - последние события. В это непростое время наши земляки, как и весь народ Узбекистана, проявляют свои самые лучшие качества, несмотря на то, что многие сейчас сами находятся в стесненных обстоятельствах в связи с пандемией коронавируса. В таких условиях очень важно говорить об адресной помощи, о том, чтобы она действительно дошла до тех, кому предназначена. Мы постоянно находимся на связи с представителями хокимията и махалли, в будущем планируем организовать и доставку продуктовых наборов в семьи, в которых сейчас расселены пострадавшие.



Чужой беды не бывает!

**Наталия ШЕК,**  
фото ИА SPUTNIK Узбекистан

# «Здравствуй, Сардоба, мы вместе!»

Едва приспособившись к жизни в новых реалиях борьбы с коронавирусом, пережив ураган в конце апреля, наша республика подверглась еще одному грозному испытанию: в ночь на 1-е мая произошел прорыв дамбы на Сардобинском водохранилище. В условиях пандемии, когда экономика переживает спад, когда многие сейчас вынуждены просто выживать, это сообщение вызвало смятение и шок. Но за то время, пока мы находимся на карантине и самоизоляции, произошла переоценка и переосмысление жизненных приоритетов... Как оказалось, важным было, есть и будет не материальное, а то духовное, что позволяет оставаться всем нам людьми.

Призыв оказать помощь пострадавшим в результате ЧС на Сардо-



У здания Комитета в Ташкенте

батка, которых объединила общая боль и переживание за случившееся. Ассоциация корейских культурных центров Республики Узбекистан во

представители диаспоры со всех регионов нашей республики писали о том, как и куда были доставлены собранные ими вещи. Люди очень быстро отреагировали на произошедшее.

Основной пункт приема помощи в Ташкенте 3 мая развернулся за дворцом «Дружбы народов», куда непрерывным потоком съезжались машины и велосипеды, шли люди. У многих на глазах были слезы, практически каждый интересовался, чем еще можно помочь, куда перечислить денежные средства.

Невольно складывалось впечатление, что прошедшие полтора месяца сделали нас мудрее, добрее, отзывчивее... И еще, о чем подумалось в тот день, вглядываясь в лица людей, защищенных масками, это исходившая от них сила и уверенность в том, что вместе мы всё сможем, все преодолеем!

**Наталья ШЕК**



г.Алмалык

бинском водохранилище, с которым обратился Комитет по международным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Кабинете Министров РУз в минувшее воскресенье, кажется, подхватил весь Ташкент. Благотворительная акция проходила 3-го мая перед зданием Комитета, куда жители столицы в указанное время стали привозить одежду и курпачу, одеяла и матрасы, детские вещи и игрушки, посуду и домашнюю утварь, детское питание и памперсы, словом, все то, что необходимо сейчас оказавшимся в беде, лишившимся дома и крыши над головой. Приезжали и приходили люди разных национальностей, разного до-

главе с депутатом Олий Мажлиса, председателем В.Н.Паком также поддержала пострадавших, доставив к зданию пакеты и коробки с вещами. В течение дня этот призыв распространился по соцсетям, и к вечеру



Пункт сбора помощи в Ташкенте

# Шавкат Мирзиёев: наши соотечественники проявляют истинное терпение и ответственность, доброту и заботу

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев 29 апреля провел видеоселекторное совещание по вопросам гарантированного обеспечения населения продуктами питания основных видов и сохранению стабильных цен в условиях пандемии. В начале мероприятия глава государства остановился на последствиях природного бедствия, произошедшего ночью 27 апреля в Бухарской, Навоийской, Самаркандской, Кашкардарьинской областях, мерах по их ликвидации, а также проводимой в стране работе по противодействию коронавирусной инфекции. Обращаясь к широкой общественности, Президент отметил в частности:

- Как вам известно, вчера я посетил Бухарскую область и непосредственно ознакомился с возникшей ситуацией. Вместе с образованной по данному вопросу Республиканской комиссией и ответственными лицами на местах мы подробно обсудили предстоящую работу в пострадавших регионах и наметили соответствующие меры.

Хочу заверить, что государством, правительством будут своевременно приняты все меры по оказанию помощи пострадавшим от стихии организациям и хозяйствам, гражданам.

Повторюсь, ни один человек, ни одна семья не будет оставлена наедине с этой непредвиденной бедой.

Хотелось бы остановиться и на эпидемиологической обстановке в стране и проводимой работе по борьбе с пандемией.

Следует особо отметить, что на данный момент полностью выздоровели 1066 человек или 55 процентов заболевших. За последние 5 дней вылечились 505 пациентов.

Принимаются все необходимые меры по лечению остальных 894 больных в сотрудничестве с оказывающими практическую помощь у нас в стране 18 китайскими, немецкими, южнокорейскими врачами, а также с

другими ведущими специалистами посредством телемедицины.

Недавно я подписал еще одно важное постановление, направленное на достойное стимулирование самоотверженного и весьма ответственного труда медицинских работников нашей страны, борющихся с заболеванием. Так, заработная плата около 11 тысячи медицинских работников санитарно-эпидемиологической

Наши соотечественники проявляют истинное терпение, ответственность, доброту и заботу в эту трудную пору испытаний.

Международное сообщество признает и высоко оценивает это.

Пользуясь случаем, выражаю отдельную благодарность всем нашим врачам, в том числе работникам и водителям службы скорой помощи, проявляющим подлинный героизм



службы всех категорий увеличена в 2,5 раза.

В целом, благодаря своевременному установлению карантинных ограничений и тому, что наш народ терпеливо соблюдает их, мы смогли не допустить распространения инфекции во многих районах и городах.

Дорогие соотечественники!

Хочу открыто высказать нашей общественности мысль, которая беспокоит меня.

Вот уже больше полутора месяцев наш народ, следуя призыву “Оставайтесь дома”, проявляя высокую отвагу, живет в условиях всеобщего карантина. Нашим людям, не привыкшим сидеть без дела, ставящим семью, детей превыше всего, денно и ночью трудящимся ради их блага, эта вынужденная изоляция, конечно же, дается нелегко.

на переднем крае борьбы против пандемии.

Спасибо сотрудникам органов правопорядка, отважным военнослужащим, руководителям и служащим министерств и ведомств, хокимиятов, нашим уважаемым представителям старшего поколения, активистам махалли и щедрым предпринимателям, ученым, учителям и преподавателям, творческой интеллигенции и имам-хатибам.

Выражаю от себя лично и от имени нашего народа признательность представителям средств массовой информации, добросовестно исполняющим свой профессиональный долг в нынешних сложных условиях, самоотверженной молодежи, подающей пример гуманизма, действуя в рядах волонтерского движения.

Уважаемые друзья!

Учитывая, что санитарно-эпидемиологическая ситуация в нашей стране постепенно стабилизируется, а также посоветовавшись со специалистами, мы пришли к выводу, что пришло время принять следующие шаги к поэтапному снятию карантина.

Ведь жизнь продолжается. Мы ни на минуту не должны забывать о завтрашнем дне, будущем нашего народа.

Во-первых, с учетом положительной динамики развития санитарно-эпидемиологической обстановки, погодных условий и многочисленных обращений граждан, необходимо разрешить прогулки родителей с детьми только во внутренних дворах многоквартирных домов и прилегающих территориях. При этом требуется строгое соблюдение мер безопасности.

Министерству внутренних дел и Национальной гвардии принять меры по безусловному исполнению данного поручения.

В этом плане город Ташкент должен быть примером.

Во-вторых, в целях предотвращения потери поспевшей сельскохозяйственной продукции, а также в ответ на запросы населения следует разрешить осуществление межобластных и междугородних перевозок для доставки и продажи выращенной фермерами и дехканами плодовоовощной и бахчевой продукции.

К примеру, прежде в столицу и другие области большой объем сельскохозяйственной продукции доставлялся из Ферганской долины через перевал Камчик. Ныне этот путь закрыт. Или же Самаркандская область поставляла многие продукты в Республику Каракалпакстан, город Зарафшан и другие регионы. Сейчас эти пути перекрыты. В связи с этим комиссии по обеспечению продовольственной безопасности во главе с Генеральным прокурором поручается организовать систему круглогодичной доставки сельхозпродукции на места.

Министерству внутренних дел обеспечить встречу автотранспортных средств дехкан и фермерских хозяйств на межрегиональных постах и их организованное проследование к ярмаркам и торговым точкам.

Государственному налоговому комитету, Генеральной прокуратуре, Министерству внутренних дел ориентировать доставляемые для продажи сельскохозяйственной продукции на торговые площадки, ярмарки и рынки, исходя из запросов и потребности населения на местах.

В-третьих, принимая во внимание снижение динамики заражения среди населения, считаю целесообразным постепенно смягчить ограничения по использованию личного автотранспорта.

Республиканской комиссии ввести порядок, в соответствии с которым в регионах, в которых введены соответствующие ограничения, гражданам разрешается пользоваться личным транспортом с 7:00 до 10:00 утра и с 17:00 до 20:00 вечера. Определить, что при этом:

- использование личного автотранспорта допускается в первую очередь для поездок граждан на работу, в медицинские учреждения и возвращение домой, в целях покупки потребительских товаров, лекарств и изделий медицинского назначения;

- граждане, имеющие специальные разрешения (стикеры) и оказывающие услуги доставки, могут пользоваться личным автотранспортом без каких-либо ограничений.

Вместе с тем представляется возможным разрешить нашим уважаемым ученым, сотрудникам научно-исследовательских институтов, профессорам и преподавателям продолжить деятельность в своих лабораториях и кафедрах с соблюдением санитарно-гигиенических норм. Мы должны предоставить им возможность постепенно готовиться к организации дальнейшего научного и учебного процесса.

Конечно, по мере улучшения ситуации мы еще более уверенно продолжим работу по поэтапному смягчению карантинного режима после 10 мая.

Однако повторю: повсеместное соблюдение санитарных требований должно быть первостепенной задачей.

За минувшее время в нашей стране накоплен важный опыт в борьбе с пандемией. Теперь нам следует эффективно использовать его для про-

филактики инфекционных заболеваний и противодействия им, строгого соблюдения санитарно-гигиенических правил и повышения медицинской культуры в целом.

Особо отмечу, если все мы не будем строго придерживаться указанных требований, серьезно относиться к санитарным нормам и карантину, все что мы сделали до этого, все принятые меры могут оказаться бесполезными.

Уважаемые участники совещания!

На совещании от 20-го апреля было поручено возобновить деятельность предприятий в районах и городах, свободных от вируса, при строгом соблюдении правил карантина.

При этом я повторюсь, что работу необходимо восстанавливать не спеша, всесторонне продумав, и только тем предприятиям, которые будут полностью соблюдать карантинные правила.

Так, в Наманганской области из более чем 10 тысяч предприятий, приостановивших деятельность или работающих с низкой загрузкой, принято решение восстановить работу 2 854. Рассматривается вопрос о разрешении на возобновление работы еще 851 предприятия.

В Хорезмской области из 3 350 бездействующих предприятий будет восстановлена деятельность 448, данный вопрос изучается в отношении еще 409 предприятий.

В Джизакской области из более чем 6 тысяч предприятий, снизивших мощности производства, принято решение о восстановлении деятельности 534, рассматривается вопрос 332.

В Ташкентской области из 14 тысяч предприятий, объемы производства которых значительно снизились, решено возобновить деятельность 5 399, продолжается изучение по 2 833 предприятиям.

Сегодня хокимы и руководители секторов в своих отчетах должны представить информацию о том, как организована работа по возобновлению деятельности предприятий, а также лично поручиться, что в них правила карантина будут соблюдаться в полной мере.

# Посольством Республики Узбекистан в Сеуле привлечена партия гуманитарной помощи из Республики Корея

В рамках международного взаимодействия в борьбе с коронавирусной инфекцией, а также в целях содействия предупреждению распространения и искоренению Covid-19 в нашей стране Посольством Республики Узбекистан в Сеуле привлечена партия гуманитарной помощи из Республики Корея, сообщает корреспондент ИА «Дунё».

Гуманитарный груз общим весом около 34 тонн сформирован при поддержке таких южнокорейских компаний, как «Evergreen Motors», «Hanshin E&C», «Shindong Resources», «BOMI E&C», «GM Korea», Ассоциация поставщиков автомобильных комплектующих для GM, «UNICO Logistics», «Chung Hospital», «Myung Sung Placon», «Suwan TPL», «Union Korea Pharm», «Century», «Infinity Co., Ltd.», «LH», «Hyundai Engineering» и Университета Шинхан, исходя из нужд Министерства здравоохранения Узбекистана. Кроме того, на средства в размере \$250 тыс., выделенные Министерством иностранных дел Республики Корея, приобретены 20 тыс. комплектов тест-систем ПЦР диагностики компании «PCL Inc.».

26-го апреля часть вышеуказанного гуманитарного груза, включающего высокотехнологичное медицинское оборудование, меди-

цинские кровати с автоматическим механизмом и тест-системы ПЦР диагностики с общим весом 6,2 тонн на сумму около \$900 тыс. направлена в Ташкент чартерным рейсом АО «Uzbekistan Airways». Оставшуюся часть гуманитарного груза общим весом свыше 27,6 тонн доставят в нашу страну по мере организации очередного грузового чартерного рейса. Данным рейсом в Ташкент также прибыл профессор Университета Корё Юн Сынг Джу для работы в качестве международного эксперта по Covid-19.

- Для меня является огромной честью быть приглашенным в Узбекистан для обмена опытом и оказания содействия в борьбе с распространением нового вида коронавируса, - говорит профессор Юн Сынг Джу. - Мне хорошо известно, что руководством страны предпринимаются всесторонние практические меры по скорейшему искоренению последствий пандемии Covid-19. В тесном сотрудничестве с Южной Кореей осуществляется плодотворная работа в данном направлении, которая дает огромные результаты. Со своей стороны, готов также прилагать усилия в проведении профилактических мер по предотвращению распространения вируса в стране.

Своими оценками о проведенных целенаправленных работах в Узбекистане поделился профессор Университета Корё Цой Чже Ук, который находился в нашей стране с 29-го марта по 26-е апреля в качестве консультанта по предотвращению нового типа коронавируса.

- Прежде всего хотел бы выразить огромную благодарность Президенту Республики Узбекистан Шавкату Мирзиёеву за созданные условия для эффективной работы в ходе моего пребывания в стране, - сказал он. - Я был свидетелем осуществляемых руководством Узбекистана масштабных и активных мер по всей стране, направленных на скорейшее предотвращение распространения нового коронавируса. Благодаря этому удалось сдерживать количество заболевших, которое является очень низким показателем по сравнению со многими другими странами. Я весьма рад, что имел честь непосредственно принять участие в работе по борьбе с пандемией в республике. Пользуясь случаем, хотел бы пожелать народу Узбекистана здоровья и скорейшего преодоления трудностей, связанных с Covid-19.

Гуманитарный груз в Ташкент прибыл вечером 26-го апреля.

ИА «Дунё»

## Новое назначение

# Валерий Тян назначен на новую должность

Экс-глава «Узбекистон хаво йуллари» и сенатор Валерий Николаевич Тян назначен на новую должность. Согласно постановлению правительства, Валерий Тян назначен заместителем председателя Комитета по межнациональным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Кабинете Министров Республики Узбекистан. Он будет курировать вопросы по зарубежным связям, а также работу с со-



отечественниками. До него этот пост занимал Эркин Жалилович Хамраев.

Напомним, В.Н.Тян возглавлял компанию «Узбекистон хаво йуллари» почти 15 лет. Он является заслуженным работником транспорта республики. Награжден орденами «Мехнат Шухрати», «Дустлик» и «Фидокорона хизматлари учун».

В 2010-м и в 2015-м гг. Указами Президента Валерий Тян был назначен членом Сената Олий Мажлис Республики Узбекистан.

ИА SPUTNIK Узбекистан

# МЫ ПОМНИМ...

**9 Мая нынешнего года исполняется 75 лет со дня окончания Великой Отечественной войны.**

**Все дальше от нас события тех страшных дней и, к сожалению, все**

**меньше среди нас участников той самой кровопролитной в истории человечества битвы...**

**9 Мая – дата, навсегда вошедшая в историю как праздник Великой Победы над фашистской Германией. Но еще это день памяти о миллионах солдат и офицеров, партизан и участников Сопротивления, не вернувшихся с полей сражений и боевых операций; день глубокой скорби по жертвам фашизма, замученным в концлагерях и застенках гестапо, погибшим на оккупированных территориях; это праздник величайшего патриотизма, мужества, героизма и единения, проявленных народами бывшего Советского Союза во имя жизни и Победы; это день почестей труженников тыла и трудового фронта, ковавших победу у станков, на полях, в угольных шахтах...**

Огромный вклад в победу над врагом внес Узбекистан и жители нашей республики. С первых дней войны тысячи узбекистанцев обратились в военкоматы с просьбой отправить их добровольцами на фронт: 1,5 миллиона наших соотечественников участвовало в войне, при этом в 1941-м году в республике проживало 6,5 миллионов человек. 420 000 не вернулись с полей сражений, 130 000 - пропали без вести, 640 000 получили ранения. 15 национальных дивизий и бригад были собраны и укомплектованы в Узбекистане. Воины-узбекистанцы проявили отвагу и героизм на всех фронтах Отечественной войны: обороняли Сталинград, форсировали Днепр, сражались в партизанских отрядах, освобождали города и столицы европейских государств, штурмовали Берлин. 120 000 узбекистанцев были награждены боевыми орденами и медалями, 338 узбеков удостоены звания Героя Советского Союза, 53 человека стали кавалерами ордена Славы трех степеней.

День Победы памятен жителям нашей республики еще и тем, что документы о безоговорочной капитуляции гитлеровской Германии 8 мая 1945-го года из Берлина в Москву доставил с четырьмя боевыми товарищами на самолете СИ-47 летчик из Ташкента Абдусамат Тайметов. Щедрый и гостеприимный узбекский народ принял в годы войны 1,5 миллиона эвакуированных, предоставив им кров и хлеб. Среди них почти 200

тысяч детей-сирот разных национальностей, вывезенных из блокадного Ленинграда, Белоруссии, Польши и Украины, обрели новые семьи на узбекской земле, потому что ни один эвакуированный и оставшийся без родителей ребенок не был отдан в детдом. Поступок кузнеца Ш.Шамахмудова, усыновившего вместе с супругой пятнадцать сирот, Ф.Касымовой, ставшей матерью для десятых детей, Х.Самадова, принявшего в свою семью тринадцать ребятишек, а также многих других узбекских людей, вошли в историю и остались в памяти как пример человечности, огромной любви к детям и большого сердца.

Наша республика стала крупнейшим эвакуационным центром, на территорию которой были перевезены и возобновили свою деятельность около ста промышленных предприятий из прифронтовой полосы: Ленинградский завод текстильных машин, Ростсельмаш, «Красный Аксай», Сумской компрессорный и Днепрпетровский карборундовый заводы «Электрокабель», Сталинградский химкомбинат, московские заводы «Подъемник», «Электростанок», авиационный завод им. В. Чкалова и другие. В конце первого полугодия 1942-го года все перебазируемые в Узбекистан предприятия работали на полную мощность, поставляя фронту военную технику, боеприпасы и снаряжение.

Узбекская промышленность дала фронту 2100 самолетов, 17 342 ави-

амоторов, 17 100 минометов, 22 миллиона мин, 560 тысяч снарядов, более 2 миллионов авиабомб, около 1 миллиона гранат, 330 000 парашютов, 5 бронепоездов, 18 военно-санитарных поездов. На фронт были отправлены более 7,5 миллионов гимнастеров, 2,6 миллионов ватных телогреек, 2,2 миллиона пар сапог и ботинок. За всеми цифрами – титанический труд оставшихся в тылу специалистов, стариков, женщин, подростков и детей, на чьи плечи легли все тяготы по обеспечению фронта.

В нашей республике находилось 113 военных госпиталей на 40 тысяч коек, среди них 47 госпиталей системы Наркомздрава Узбекистана, 48 эвакуогоспиталей, 9 госпиталей профсоюзов.

Война объединила все народы, проживавшие на территории Советского Союза, и это единение помогло выстоять в смертельной схватке с врагом. Наравне с узбекским народом, представителями других национальностей Узбекистана каждая корейская семья принимала участие в помощи фронту. Общеприимным движением, развернутым в республике в годы войны, явился сбор теплых вещей и подарков для бойцов. Лучшее других организовали сбор теплых вещей для фронта корейские колхозы им. Буденного, им.Молотова, колхоз «Красный Восток». Тракторист колхоза имени III Интернационала Среднечирчикского района Ташкентской области Павел Лим 24 декабря 1942-го года внес в Фонд обороны

303 тысячи рублей. 16 января 1943-го года председатель колхоза “Северный маяк” Среднечирчикского района Ташкентской области Сергей Цой внёс 1 миллион рублей на строительство самолета. И это далеко не единичные случаи. В 1943-м году колхозники пяти хозяйств Ташкентской области – им. Ленина, Свердлова, “Полярная звезда”, “Правда”, “Северный маяк”- перечислили в фонд обороны 6 миллионов рублей. Всего же жители республики внесли в Фонд обороны более 650 миллионов рублей деньгами и облигациями государственного займа, более чем на 22 миллиона рублей ценных вещей, около 55 кг драгоценных металлов. На эти средства были построены танки, самолеты, бронепоезда «Узбекистан», «Красновосточник», «Комсомол Узбекистана». Танковые колонны и авиаэскадрильи так и назывались “Советский Узбекистан”, “20 лет Узбекистана”, “Колхозник Узбекистана”.

Образцы героизма показали тру-

дящиеся нашей республики на трудовом фронте: 60 тысяч из них за трудовые подвиги были награждены орденами и медалями. Среди награжденных высокими правительственными наградами несколько тысяч корейцев: Ким Пен Хва, Сергей Цой, Павел Лим и многие другие. «Всё для фронта, всё для победы!» - этот лозунг объединил всех узбекистанцев независимо от национальности, вставших плечом к плечу на защиту своей Родины. В годы войны в Ташкент были эвакуированы научно-исследовательские институты АН СССР: востоковедения, истории, мировой литературы, высшие и средние учебные заведения, библиотеки, театры и киностудии. В ноябре 1943-го года состоялось открытие Академии наук Узбекистана. Ее первым президентом был избран Т.Н.Кары-Ниязов. В это время в республике работали 52 средних и 41 высшее учебное заведение. За годы войны в них было подготовлено более 20 тысяч специалистов с высшим

и средним специальным образованием. В работе научных учреждений и вузов Узбекистана приняли участие эвакуированные ученые из России, Украины, Белоруссии.

К нам были перебазированы 22 научно-исследовательских института, 16 высших учебных заведений, 2 библиотеки. Здесь в тесном контакте с учеными и творческой интеллигенцией Узбекистана трудились Б.Греков, В.Струве, А.Якубовский, писатели А.Толстой, Б.Лавренев, Н.Погодин, Я.Колас, А.Ахматова и другие.

Величайший гуманизм, душевное тепло, щедрость, доброта, проявленные узбекским народом в годы военного лихолетья, навсегда остались в сердцах людей. Мы не должны забывать об этом никогда, ибо память о тех годах священна!

**Виктор Пак,**  
депутат Олий Мажлиса,  
председатель АККЦУ

## Парк Победы

По инициативе Президента нашей страны Шавката Мирзиёева в память о героях Великой Отечественной войны и в честь 75-летия Победы в Ташкенте построен Парк Победы.

Несмотря на карантин в связи с пандемией коронавируса, в столице по-фронтовому, в трехсменном режиме, на площади в 16 гектаров, полным ходом велось строительство грандиозного комплекса - Парка Победы, которое уже на стадии завершения, сейчас ведутся отделочные работы и благоустройство территории. Открытие этого великолепного комплекса приурочено к празднованию 75-летия Великой Победы над фашизмом.

На территории парка воссоздан железнодорожный вокзал, на перроны которого в годы войны сошло более

1,5 млн. человек - детей, стариков и женщин - эвакуированных со всего Советского Союза. Сюда же прибывали эшелоны с ранеными, отправленными на лечение.



В Узбекистане бережно сохранили тот самый паровоз, который тащил составы с военным грузом, продовольствием на фронт, а обратно привозил эшелоны эвакуированных людей. Теперь он занял свое

достойное место на воссозданном вокзале. В парке много тематических памятников, монументов и скульптур. Это композиция «Рука милосердия», посвященная 200 тысячам детей, эвакуированным в годы войны в Ташкент со всего Союза; памятник генералу Сабиру Рахимову; символическая стена, сквозь которую прорывается танк Великой Победы -Т34; фонтан в виде ордена Отечественной войны. Идею строительства мемориала инициировал Президент Узбекистан Ш.Мирзиёев, который еще прошлым летом дал распоряжение построить в столице парк Победы. Подобные масштабные работы по увековечению памяти отцов и дедов, воевавших с фашизмом в годы войны, идут по всей стране.

Отныне этот великолепный парк станет одним из самых посещаемых и любимых мест для жителей и гостей столицы.

# ПОКЛОНИМСЯ ВЕЛИКИМ ТЕМ ГОДАМ...

Среди героев, воевавших на фронтах Великой Отечественной войны, освобождавших европейские столицы и города, дошедших до Берлина, дослужившихся до разных званий и чинов, проявивших себя в разных боевых операциях, есть и корейцы. У каждого из них своя судьба, свой фронтный путь, о которых мы хотели бы рассказать. Это биографические данные, очерки, воспоминания, написанные самими героями, а также опубликованные авторами в разные годы и в разных изданиях.

Это история Великой Победы...

## Звезда за город Будапешт

Передо мной лежит рукопись. Плотная стопка бумаги, аккуратно схваченная большой канцелярской скрепкой, оставшейся еще с советских времен. Красивый, убористый почерк, по мере приближения к последнему листу становящийся все более нетерпеливым и прыгающим, будто рука едва успевала за мыслью. В заголовке рукописи написано: «Воспоминания о Великой Отечественной войне 1941–1945 гг. радиста 61-го гвардейского орденов Богдана Хмельницкого и Александра Невского минометного полка». Точка. Просто радиста.

К воспоминаниям приложена фотография. С нее смотрит молодой боец, еще совсем мальчик, в большой фуражке и погонах младшего сержанта артиллерии. На груди гвардейский значок, боевой орден Красной Звезды и самая дорогая солдатская медаль «За отвагу». На обороте фотографии надпись: «Виктор Кан. Май, 1945-й год»... По паспорту он просто Виктор Кан, без отчества. Отца своего Виктор не помнит, знает о нем только то, что тот воевал с белыми, был учителем во Владивостоке, в 1936-м году переехал в Москву, а через год пропал. Фамилия - единственное, что от него осталось.

Первые детские годы Виктор провел у бабушки с дедушкой, в селе Суражевка на Дальнем Востоке, около города Свободный. В 1936-м году дед, как будто что-то предчувствуя, отправил внука к отцу. У отца, жившего в общежитии при Институте народов Востока на Сретенке, ребенка не поселили, и 11-летний Витя стал воспитанником московского детского дома имени Карла Маркса.

22 июня 1941-го года в 12 часов дня Виктор Кан, уже комсомолец, выпускник ремесленного училища, гуляя в Измайловском парке, носившем тогда имя Сталина, услышал громкий вой сирены и речь Молотова о начале войны. В ополчение 16-17-летних мальчишек не брали, и они метались по городу в поисках нужного дела, рыли километры окопов на подступах к Москве, готовились к эвакуации.



Из Москвы Виктор попал на Горьковский автозавод, знаменитый ГАЗ. Проработав полтора года в инструментальном цехе, в апреле 1943-го года, Виктор в 18 лет добровольцем пошел на фронт. Пройдя ускоренный курс в учебной минометной бригаде, он попал в 61-й гвардейский минометный полк «Катюш». С этим полком Виктор прошел всю свою войну: участвовал в Никопольско-Криворожской, Одесской, Яско-Кишиневской операциях, освобождал Тирасполь, Бухарест, Софию,

Белград, Будапешт, Вену.

Как старший радист он отвечал за связь между наблюдательным пунктом на передовой, пехотными полками и замаскированными «Катюшами», зарытыми по самую макушку в землю недалеко от линии фронта. По его команде машины выезжали на отмеченный топографами сектор, давали залп в указанном направлении и мгновенно возвращались в укрытие. Через несколько секунд немецкие мины уничтожали все живое в том месте, откуда велся огонь. Работа связиста не позволяла отсиживаться в глухом окопе. Если во время боя осколок рвал телефонный провод, Виктор под пулями и огнем немецких шестиствольных минометов, которые наши называли «Ванюшами», а чаще «скрипунами», искал оборванные провода и восстанавливал связь.

Тяжелые бои выпали гвардейцам у Днестра, на границе с Бессарабией. Советские войска заняли маленький клочок земли, отбитый на противоположном берегу южнее Тирасполя, плацдарм для будущего наступления. Виктор отвечал за его связь с большей землей.

В воспоминаниях он пишет: «Эту задачу обеспечивали связисты и радисты: Кошелев, Клочков, Цапоков, Фомин, Васин... Особенно опасно было в днестровских плавнях. Линия связи проходила не только по земле, но и по воде, подвешенная на камышах. Днем и ночью мы бегали, ползали, плавали, восстанавливая сообщение НП с батареями». В боях за Днестр Виктор Кан получил свою первую боевую награду - медаль «За отвагу».

Есть в Венгрии красивое озеро, местный курорт, Балатон. В янва-

ре 1945-го года здесь проходили самые кровопролитные бои 61-го гвардейского полка. Сюда немцы бросили элитные танковые дивизии СС «Мертвая голова» и «Великая Германия», чтобы прорваться в будапештский котел, в котором находилось около 200 тысяч гитлеровцев. В первый же день нового, 1945-го года немцы, имея двойное превосходство в танках, начали наступление. «На рассвете пошел густой белый снег, - вспоминает радист. - Мы увидели, как из непроницаемой пелены выползли фашистские танки. Несмотря на огонь нашей артиллерии, они прорвали первую линию обороны, и мы отступили, неся тяжелые потери. Самый сильный удар был 18-20 января. Немцы прорвали оборону

по каналу Шарвиз и вышли к Дунаю. Наш полк потерял целую батарею «Катюш», но к Будапешту немцев не пустил». Так же, как и танки генерала Манштейна под Сталинградом, дивизии СС не смогли помочь находившимся в окружении. За бои у озера Балатон Виктор был награжден орденом «Красная Звезда» и медалью «За взятие Будапешта».

День Победы Виктор встретил в австрийском городе Винер-Нойштадт.

Из воспоминаний: «В ночь с 8-го на 9-е мая в 0 часов 20 минут я принял радиogramму о долгожданной Победе. Что было дальше - описать трудно. Все высыпали на улицы, обнимались, целовались, плакали. Мы разрядили в воздух все магазины винтовок, автоматов, пистолетов. Все

небо было в огнях ракет и трассирующих пуль. Везде слышалось громкое русское «Ура, ура, ура!!!»

В этом (2000 г.) январе Виктору Кану исполнилось 75 лет. На заводе «Старт», где он всю жизнь работает, его зовут Виктором Сергеевичем. Просто, когда пришло время называться по имени-отчеству, он выбрал имя сына. Так что Сергеевич он по сыну.

Солдатские воспоминания, всегда сдержанные и скромные, писал ли их маршал или рядовой, - это память. Память о жизни и судьбах тех, кто знает, как это было и главное - зачем. Передо мной лежит рукопись...

**Дмитрий Шин,**  
**«Корейская диаспора»,**  
**№ 12\2000 г.**

## Гвардии красноармеец

Анатолий Борисович Садыков (Ким) ушел добровольцем на фронт в 18 лет, записавшись в военкомате под узбекской фамилией. Он родился 26 августа 1924-го года (в официальных документах - в 1925-м году) в

203-го Гвардейского стрелкового Львовского Краснознаменного орденов Богдана Хмельницкого II степени, Суворова III степени и Александра Невского полка 70-й Гвардейской Глуховской стрелковой дивизии 11-го корпуса 38-й армии 4-го Украинского фронта. Принимал участие в боевых действиях в Белоруссии, Польше, Германии, Чехословакии. Трижды ранен.

Кандидат в члены ВКП(б) с 1945-го года. Награжден орденом Славы III-й степени (1945 г.), Отечественной войны II-й степени (1985 г.), медалью «За отвагу» (1944 г.), «За взятие Дукинского перевала» Чехословацкой Социалистической Республики.

После войны работал на сельскохозяйственных предприятиях Самаркандской области Узбекской ССР.

Скончался 14 января 2008-го года. Похоронен на кладбище посёлка «Супер» г. Самарканда Республики Узбекистан.

Родственники: отец - Ким Хва Сен, известный просветитель, в совершенстве владел русским, корейским, китайским и японским языками,

дважды арестован органами НКВД (1935, 1937 гг.), репрессирован; жена — Тен Зинаида; сыновья - Константин (1947 г.р.), Геннадий (1949 г.р.); дочь - Нелля (1952 г.р.).

**Д.Шин, Б.Пак, В.Цой**  
**«На фронтах Великой Отечественной войны**  
**1941–1945 гг.»**

**На фото:** А.Б. Садыков с женой Зинаидой,  
1946 г.



г.Имане Приморской губернии (в официальных документах - во Владивостоке).

Осенью 1937-го года депортирован в Узбекскую ССР, в 1941-м году окончил школу № 21 Сиабского района г. Самарканда. Ушел на фронт в 1943-м году добровольцем под фамилией Садыков.

Гвардии красноармеец. С мая 1943-го по май 1944-го - пулеметчик 318-го стрелкового полка. С мая по сентябрь 1944-го - разведчик 274-го стрелкового полка. С сентября 1944-го по март 1946-го - разведчик

# ВОЙНУ ПОЗНАЛ Я НА СЕБЕ

Лян Ен Бом родился в 1921-м году в Приморской области.

В 1936-м году переехал с братом в Крым. Работал на Краматорском машиностроительном заводе (г. Краматорск, Донецкая область). В 1938-м принимал участие в сооружении Крымского моста в Москве. С 1938-го года - старший мастер Симферопольского мотороремонтного завода.

22 июня 1941-го года находился в Севастополе, попал под бомбежку немецкой авиации. Призван в ряды РККА Симферопольским ГВК летом 1941-го. В августе того же года окончил школу младших военных командиров в Симферополе. С октября 1941-го - командир отделения, принимал участие в обороне Крыма, тяжело ранен осенью 1941-го, находился на лечении в Севастополе. В декабре того же года эвакуирован в г. Поти Грузинской ССР.

В 1942-м году окончил курсы младших лейтенантов в пехотном училище г. Орджоникидзе (ныне г. Владикавказ), получил звание младшего лейтенанта. В составе 65-й кавалерийской дивизии 5-й Донской армии 2-го Украинского фронта принимал участие в освобождении Украины, Молдавии, Румынии, Венгрии. День Победы встретил в Братиславе (Чехословакия).

Награжден орденами Отечественной войны I-й и II-й степени, Красной Звезды, медалями «За отвагу», «За взятие Будапешта». Демобилизован осенью 1946-го года.

После войны окончил Нукусский педагогический институт (Каракалпакская АССР), работал заместителем председателя Каракалпакского республиканского комитета по физкультуре и спорту.

В 1990-х гг. проживал в г. Ташкенте, Республика Узбекистан.

Родственники: брат - Лян Тхя Хо, бывший командир Красной Армии.

Моего брата Лян Тхя Хо, командира Красной Армии, в 1936-м году уволили с места службы, из Приморья отправили в Крым. Это была своего рода ссылка. В те годы начались репрессии в отношении военачальников, хозяйственных руководителей, деятелей литературы, науки и культуры. Брат мой не был ни в чем повинен, но его, видимо, сочли за неблагонадежного. Брата назначили директором крупного зерносовхоза неподалеку от Евпатории. Я же тогда окончил девятый класс. Надо было помогать семье. Поэтому устроился рабочим на Краматорский машиностроительный завод. Приобретал специальность токаря в ФЗУ и одновременно учился в вечернем техникуме.

Кто бывал в Москве, тот знает Крымский мост через Москву-реку. Это рядом с парком культуры и отдыха имени Горького. Так вот, могу похвастаться: в установке этого сооружения я участвовал, находясь в месячной командировке в столице. А мост изготавливали по частям на нашем заводе. С отличием окончил

техникум и получил направление на Симферопольский мотороремонтный завод. Там работал более трех лет старшим мастером.

20 июня 1941-го года поехал в Севастополь сдавать заказчикам заводскую продукцию, где меня застала война. Вражеские самолеты бомбили город. Горели дома, люди были в панике. 23 июня вернулся в Симферополь. Через несколько дней родной завод, ремонтировавший моторы, полностью переключился на выпуск минометов. В предвоенные годы у нас на заводе была сильная организация ОСОАВИАХИМ (Общество содействия обороне, авиации и химическому строительству). Так вот, вместе с заводчанами я окончил школу младших военных командиров. Мы учились стрелять, наступать, обороняться...

С августа 1941-го года рабочие и инженерно-технический состав завода перешли на казарменное положение. Между тем, фашисты приближались к Крыму со стороны Перекопа. Положение складывалось тяжелое.



26 октября в составе заводского полка я оказался на передовой. На четвертый день после ожесточенных боев мы начали отступать. Добрались до города Джанкоя. Увидели, как горит самый крупный на полуострове элеватор. Оказалось, его подожгли сами жители, чтобы хлеб, хранившийся там, не достался врагу. Меня назначили командиром отделения, в моем подчинении находились пятеро солдат. Признаться, в первые месяцы войны нам было очень нелегко. Вооружены были слабо, стреляли из старой трехлинейки. Помню, на одном из привалов оказались свидетелями воздушной схватки. Плакали от обиды, когда увидели, как горят наши самолеты. Ведь по скорости и по маневренности они уступали немецким «мессершмиттам».

В Бахчисарае меня ранило в правую руку и грудь. Трое суток был без сознания. Очнулся на госпитальной койке. Медсестра говорит: «Мы думали, что ты уже на том свете, чуть ли не похоронили тебя»... Но так сразу умереть, конечно, не мог. Я был молод, мне было всего-навсего двадцать лет...

В декабре 1941-го года нас, тяжелораненых, погрузили на баржу. Это было в Севастопольском порту. От разрывов бомб кругом стоял гул, грохот. По Черном морю нас перевезли на кавказский берег в город Поти. Через три месяца выздоровел,

и в городе Гори меня определили в запасной полк. Однажды нас построили и спрашивают, у кого девяти-десятиклассное образование? Таких оказалось 60 человек. Нас отправили на шестимесячные курсы в пехотное училище в Орджоникидзе (ныне г. Владикавказ).

Не прошло и трех месяцев учебы, как нам, курсантам, присваивают звание младшего лейтенанта, дают оружие, обмундирование и отправляют на фронт. Приехали в Ростов-на-Дону. Мне поручили взвод. Опыт уже имелся, я не шарахался в сторону от разрывов снарядов. И первоначально страха не было. Много пришлось пережить - защищались, оборонялись, познал горечь отступлений... Вскоре меня перевели в кавалерию.

Наша 65-я кавалерийская дивизия

5-й Донской армии в составе 2-го Украинского фронта освобождала Украину, Молдавию, Румынию, Венгрию.

Под Будапештом встретил своего сородича - Геннадия Пака, командира противотанкового орудия. Он был родом со станции Раздольной, что на Дальнем Востоке. Мы не успели даже толком побеседовать: разошлись по своим частям. А потом узнаю, что его убило осколком вражеского снаряда. Вот она, война - только что разговаривал с человеком, а через два часа его нет в живых...

Победу встретил в Братиславе. Тогда был ранен в четвертый раз. Так что на мне живого места не было. Война закончилась. Но я прослужил еще больше года. И только осенью 1946-го вернулся к брату в Крым.

После войны переехал в Каракалпакию. Заочно окончил факультет физвоспитания Нукусского педагогического института. Обучал и воспитывал спортсменов. Был заместителем председателя Каракалпакского республиканского комитета по физкультуре и спорту. У меня два сына и четыре внука. Ныне живу в Ташкенте.

Война - тяжелейшее испытание. Я это познал на себе: терял своих друзей, не раз видел смерть. Мы защищали великую страну - Советский Союз. И достойно глубокого сожаления, что той страны теперь нет. Очень больно и обидно.

Лян Ен Бом

«Корё ильбо», 6 мая 1995 г.

## Отважный боец Александр Ким

В редакцию газеты «Советская Кара-Калпакия» поступило письмо с фронта от тов[арища] Базарова - агитатора энского подразделения Красной Армии. Он пишет о мужестве и отваге бойца-связиста Александра Ким. Письмо адресовано родным тов[арища] Ким, проживающим в Кунграде, по Чимбайской улице, дом № 39. По просьбе тов[арища] Базарова публикуем это письмо: «Дорогие товарищи Ким-ну-чен, Ли-чун-ха, Шек Анна и Ким Ольга! Ваш сын, муж и брат красноармеец Ким Александр служит в нашем подразделении связистом. Он заслуженно считается одним из лучших бойцов. Своей дисциплинированностью, умением и отвагой он завоевал всеобщее уважение.

В боях с немецко-фашистскими захватчиками Ким Александр проявил себя выдержанным и стойким бойцом, до конца преданным своей советской родине. Выполняя свой священный долг перед родиной и народом, он, не щадя своей крови и самой жизни, самоотверженно вы-

полняет все задания командования.

В одном из последних боёв Ким Александр доставлял донесения от командира наступающего подразделения на командный пункт, а обратно - приказания. Утопая по пояс в ледяном болоте, под ураганным артиллерийским и миномётным огнём противника, он быстро и точно выполнял свою почётную задачу. Он ясно сознавал, что от него во многом зависит успех боя. И поэтому одиннадцать рейсов сделал отважный воин-связист - Ким Александр, и каждый раз, несмотря на непроходимую болотную местность, вой и гром снарядов и мин, свист осколков и пуль, он своевременно, с присущей ему аккуратностью, доставлял приказания и донесения, - чем и способствовал успешному наступлению.

Командование высоко оценило самоотверженность и отвагу, проявленную Ким Александром, и удостоило его правительственной награды. Его грудь украшена медалью «За боевые заслуги». От лица всех воинов нашего подразделения поздравляю

вас с высокой наградой, полученной вашим сыном, мужем и братом. Мы гордимся этой заслуженной наградой и уверены, что в грядущих боях тов[арищ] Ким оправдает высокую честь. Фронтовое спасибо вам, дорогие, за то, что дали Родине славного воина. Советская Родина богата героями и ни одного из них она никогда не забудет.

Желаю вам счастья и успехов в вашей жизни и работе и скорой, радостной встречи после окончательной победы над врагом со своим сыном, мужем и братом - храбрым воином Ким Александром.

С фронтовым и коммунистическим приветом, П. БАЗАРОВ.

Прошу писать мне по адресу: Полевая почта 38643.

«Советская Кара-Калпакия»,  
1944/4 июня

Александр Ким осенью 1937-го года депортирован в Узбекскую ССР. Красноармеец. Связист, награжден медалью «За боевые заслуги» (1944 г.). Родственники: отец - Ким Ну Чен; мать - Ли Чун Ха; жена - Шек Анна; сестра - Ким Ольга; в 1944 г. проживали в г. Кунград Кара-Калпакской АССР Узбекской ССР.

# Карантинный набор: доброе сердце и продукты первой необходимости

*С введением в Узбекистане карантинных мер многие люди оказались в изоляции без денег и возможности их заработать. Наша редакция собрала три истории о том, как неравнодушные сограждане помогают в это нелегкое время тем, кто остался один на один с нуждой.*

## Когда дома три дня нет хлеба

Фрима Ли, хозяйка кафе «Анжелика», живет в городе Душбаде (бывший Солдатский) Куйичирчикского района. У женщины четверо детей и семеро внуков. В кафе, названном в честь младшей дочери, работают всей дружной семьей. Когда точки общепита закрылись на карантин, Фрима в первую очередь подумала не о том, что скоро для нее наступят сложные времена, а о том, что для некоторых людей сложные времена наступили уже сегодня.

**Фрима Ли, хозяйка кафе «Анжелика»:**

- Эта благотворительная инициатива получилась спонтанной. Просто в голову пришла мысль, и я тут же озвучила ее дочкам: «А давайте организуем продуктовые наборы хотя бы пяти семьям!». Девочки идею поддержали. Сразу позвонила в махаллю, объяснила ситуацию и попросила дать список нуждающихся. Получателей помощи по национальностям не делила, какая разница, кому помогать. Единственное, просила дать тех, кто действительно находится в тяжелой ситуации. В магазине мы купили колбасу, мас-

ло, макароны, сахар, муку, рис и хлеб. Разносили с представителями махали. Люди сначала удивлялись, а потом плакали от радости, молились,



обнимали. Не ожидала, что обычные продукты вызовут такую бурную реакцию.

- Заходим мы в один дом, а там трое дошколят выбегают, сразу лезут в сумку, хватают еду, - продолжает она. - Мать сказала, что у них уже три дня нет хлеба. Муж-кормилец поехал на заработки в Кибрай, дороги закрыли, и теперь он не может вернуться. С одной стороны, что такое

две буханки и батон колбасы - дети сразу съедят, а с другой, - пусть хоть такая малость. Возле другого дома мы долго стояли, кричали-кричали, не докричались, толкнули дверь, а та не заперта, просто палкой подперта. Оказывается, там живет бабулька, которая не ходит. Еще были у женщины, которая в прошлом году пережила огромное горе: утонули дочка с внуком. Теперь несчастная растит оставшихся внуков в одиночку. Пом-

ню и овдовевшего недавно мужчину с тремя маленькими детьми на руках. Если честно, жить стало тяжело. В начале карантина еще оставался запас денег от кафе, сейчас же тяну семью на свою пенсию.

Жалею, что нет возможности помочь еще хотя бы пяти домам. Даже если по две буханки хлеба им отнести - людям бы стало легче.

В восемь часов утра активисты алмалыкского Корейского культурного центра стояли возле супермаркета kogzinka.uz и ждали открытия, чтобы забрать заказанные накануне двести буханок. Контейнеры с кирпичиками свежеепеченного хлеба бережно погрузили в три тщательно вымытые, выложенные новым целлофаном машины и увезли, чтобы раздать пожилым людям.

**Любовь Ким, активист Корейского культурного центра Алмалыка:**

- Идея благотворительной акции ро-

дилась случайно. Как-то вечером мы с подругами обсуждали карантин и решили помочь старикам. Организацией занялись впятером: я, Елена Ли, две Надежды Ким и Руслан Шин. Все мы - члены алмалыкского ККЦ. Горячий хлеб раздавали в четырех районах города. Предварительно я попросила знакомых обзвонить нуждающихся пенсионеров в тех дворах, куда мы планировали приехать. На тот момент собираться на улице в

## Двести «спасибо» в Алмалыке

количестве больше трех человек уже запретили. К счастью, все прошло гладко, без давки и скопления народа. Действовали быстро: человек подходил, мы укладывали в пакет буханку и говорили, что это акция Корейского культурного центра. Люди удивлялись. Некоторые думали, что машины хлеб продавать приехали, спрашивали почем. Еще уточняли, только ли корейцам его дают. Нет, конечно, раздавали всем старикам.

Если те не могли спуститься с верхних этажей, то Руслан поднимался с пакетом к ним домой. Новость о бесплатной раздаче хлеба разносили и сами пенсионеры, которые кричали о ней в окна подругам.

В одном районе до машины еле доковыляла бабушка с костылем и попросила: - Деточки, можно еще взять, на несколько дней? Я ходить не могу.

- Конечно, берите! Хлеб хороший, долго не портится! Потом нам рассказали, что она одинокая, без детей.

На следующий день посыпались звонки и сообщения Telegram. Люди говорили добрые слова, благодарили Корейский культурный центр. Было приятно. Наш народ вообще благодарный - даже за булку хлеба говорит «спасибо».



## «Твори добро»: помочь тем, кто рядом

9 апреля Корейский культурный центр Куйичирчикского района провел благотворительную акцию «Твори добро». Активисты развезли продуктовые наборы 50 нуждающимся семьям.

**Светлана Югай**, председатель Корейского культурного центра Куйичирчикского района:

- Акция «Твори добро» - это веление души и сердца. Даже не знаю, нужно ли об этом писать. Мы просто увидели, что людям вокруг стало сложно жить. В разговорах активистов ККЦ то и дело проскальзывала информация о том, что у кого-то

новый список: подсказывали, кому из их окружения нужна помощь. После этого мы взяли в Пенсионном фонде списки одиноких стариков, инвалидов и многодетных семей. Внимательно рассмотрели каждую фамилию, город-то маленький, все друг друга знают. Случались и казусы: в списках значились пенсионеры, которые хоть и живут одни, но их дети работают за границей и прекрасно обеспечивают родителей. - В продуктовый набор вошло самое необходимое: масло, сахар, мука, рис и макароны. Продукты мы привезли в районный отдел Министерства по

Ким и Светлана Угай также поддерживали эту благотворительную инициативу. Еще к акции присоединился пастор Сергей, который привез от себя продуктовые наборы и отправился на развоз на своей машине. В рамках акции «Твори добро» мы планировали охватить 50 семей, а передали 51 набор. В одном из районов Дустабада ко мне подошла русская женщина и спросила: «А мне нету помощи?». Говорит, что у нее онкологическое заболевание, дети еще несовершеннолетние и не работают, так что остается лишь ждать помощи от махалли и хокимията. Я опешила, но уйти просто так не смогла, отдала обратившейся чужой пакет с продуктами. А потом докупила еще один набор. Больше других мне запомнилась женщина с сыном лет 15-16, которая при нашем появлении с трудом поднялась с кровати. Она приходила в себя после тяжелой операции. Это личный момент, но у меня в жизни была похожая ситуация. И я ей сказала: «Не отчаивайтесь! Я перенесла такую же операцию и вот стою тут живая-здоровая. Вы тоже выкарабкаетесь и подниметесь». После этих слов женщина приободрилась. Было видно, что она благодарна за поддержку. Помогали не только корейцам. Из 51-го пакета, 18 передали семьям другой национальности. Душа, правда, болит, что не смогли помочь всем. Но я поняла главное: люди в Узбекистане не черствые - куском хлеба поделятся.



нет хлеба, а кто-то ждет операции и сидит почти без денег. Старт благотворительной инициативе дал мой клич в Telegram-группе Корейского культурного центра. И люди отозвались: начали перечислять деньги на карту, кто сколько может, от 30 до 100 тысяч сумов. Те же активисты помогли сформировать первоначаль-

поддержке махалли и семьи, который выделил транспорт и подключил СЭС. Это сильно помогло, так как на тот момент уже действовал запрет на выезд за пределы города. Наши же адресаты жили не только в Дустабаде, но и в фермерских хозяйствах «Беруний» и «Янги Хаёт», где местные активисты ККЦ Эльза

# Депутат Виталий Ким: как помочь людям в период пандемии

**Председатель Ташкентского областного отделения АККЦ Виталий Ким после объявления карантина перевел бизнес на удаленную работу и сосредоточился на депутатской деятельности. В его округе в Кибрайском районе расположены три махаллы, жизнь которых потребовалось дополнительно организовать с учетом введенных ограничений.**

**Корр.:** Виталий Геннадьевич, какие действия вы, как депутат, предприняли в первую очередь?

**В.Г.Ким:** В первую очередь мы занялись оповещением населения о всемирной пандемии, профилактических мерах, а также необходимости самоизоляции. Люди жили привычной беспечной жизнью, не особенно задумываясь о Covid-19. Я собрал председателей махаллей Кибрайского района, разъяснил ситуацию, а они распространили полученную информацию среди жителей. Для махаллинских комитетов приобрел громкоговорители. Теперь в случае необходимости председатели и активисты ходят по улицам, делая объявления через мегафон - всем слышно. Также эффективно в таких случаях работают домкомы. Даже если пропадет телефонная связь и исчезнет интернет - мы справимся. Параллельно осуществляли дезинфекцию подъездов многоэтажных домов, оказывали бытовую помощь населению, установили народный контроль со старшими мужчинами во главе - молодежь их уважает и не перечит, у

на удаленную работу. Далее, с председателями махаллинских комитетов мы инспектировали район и следили,



чтобы жители соблюдали режим самоизоляции. С негативом при этом не сталкивался. Думаю, возмущение в социальных сетях - это единичные реакции от жителей, которые не были вовлечены в жизнь махаллы и не отслеживали ситуацию с последствиями распространения вируса. В моем

округе не было случаев, чтобы человек послушал и продолжал делать по-своему. У нас люди не такие. И в целом в Узбекистане жители дисциплинированные и безразличные. Я занимаюсь депутатской деятельностью с 2017-го

года и могу уверенно сказать, что народ у нас внимательный, неконфликтный и понимающий. Другой вопрос, как доносить информацию. Например, в Индии полиции выдали палки, чтобы гонять нарушителей

карантина, а в США использовали водометы. Для узбекистанцев это диковинка. Мы же ходили по домам и объясняли понятным языком: «Вы остаетесь в изоляции не ради себя, а ради семьи. Если вы заразитесь, то заболеют и ваши близкие. Позаботьтесь о себе, сделайте запасы. Не ждите, что к вам придут и все устроят - это лич-

ная ответственность каждого».

**Корр.:** Какие действия предпринимались для помощи людям?

**В.Г.Ким:** Второй большой задачей после контроля самоизоляции стал вопрос продовольственной безопасности: требовалось наладить регулярные поставки базовых продуктов питания и не допустить взвинчивания цен. Для этого по инициативе Президента мы организовали выездные ярмарки, которые я считаю одной из форм благотворительности со стороны государства. Продуктовые наборы - это разовая помощь отдельным семьям, а ярмарки - регулярная поддержка всего населения. Люди получают возможность купить необходимое по цене раза в два ниже рыночной: картошку до 4,5 тысяч, куриные окорочка от 13 тысяч, говядину от 42 тысяч сумов. Товары отгружаются со складов местных хокимиятов, где председатель махаллы берет их по накладной на условиях оплаты после реализации. Наша задача - организовать людей,



нас с этим строго.

**Корр.:** Как вы обеспечивали соблюдение карантинных ограничений?

**В.Г.Ким:** 20-го марта я запретил выходить из дома членам своей семьи, а позже и сотрудников перевел

место, транспорт и контроль цен, соблюсти лимиты по продаже льготных продуктов «в одни руки», проследить, чтобы жители соблюдали требования карантина, держали дистанцию, носили перчатки и маски. При организации выездных ярмарок важно было одновременно соблюсти два условия: обеспечить покупателям свободный доступ к точке продажи и предотвратить скопление народа. В итоге мы стали через мегафон приглашать к прилавку дома по очереди. Сначала планировали проводить ярмарки раз в две недели, а в итоге проводим через день — так люди чувствуют себя спокойнее. Жители видят, что продукты есть, они недорогие и доступные, а дефицита в продовольствии не предвидится — это их успокаивает, а нам дает возможность эффективнее работать с населением.

**Корр.:** *Сталкивались ли вы с завышением цен?*

**В.Г.Ким:** Если цены завышены, значит, мы наблюдаем случай недобросовестной торговли. Причина — отсутствие надлежащего контроля. Обычно такое происходит из-за недоработки депутатов и махаллинских комитетов. На видеоселекторе депутаты других округов поднимали вопрос цен в махаллинских магазинах, где, к



примеру, картошка доходила до 15 тысяч сумов. В таких случаях надо обязательно выходить и работать с населением. Объяснять по-простому, что хоть ты свободный предпринима-

тель, но совесть должна быть. Завтра жизнь станет прежней, но соседи перестанут ходить в твой магазин, зная, что в сложное время ты наживался. В самом начале карантина просил жителей сообщать мне о случаях завышения цен. Но ситуация изначально была под контролем. Я знаю всех предпринимателей, торгующих в махаллях моего округа, и многих водителей, занимающихся частным извозом. На махаллинском совете мы выбрали наиболее добросовестных и привлекли их к организации народных ярмарок. По нашей просьбе военный городок (одна из трех махаллей округа) выделил грузовую машину для перевозки продуктов. Также мы получили разрешительные стикеры для двух автомобилей «Дамас», чтобы

председатели махалли выезжали для работы с хокимиятами и складами. А теперь представьте, что в сообществе, где люди друг друга знают, неправильно поступил предприниматель, водитель или председатель. У первого завтра не будет покупателей,

у второго доверия и клиентов, а третий не сможет работать без уважения и авторитета. Это и есть народный контроль.

**Корр.:** *А как проходили благотворительные акции в вашем округе?*

**В.Г.Ким:** В части благотворительности мы активизировались в апреле. В марте люди еще более-менее перемещались, зарабатывали, пользовались запасами.

После объявления о продлении карантина в зоне риска оказались пенсионеры, инвалиды, безработные, многодетные и работающие на непостоянной основе. В трех махал-

лях набралось 175 семей. Многих из них я знаю лично, бывал у них дома. Однако продуктовые наборы ограни-



ченны, поэтому мы с председателями условно выделили три категории:

- тяжелая ситуация;
- трудно, но есть дальние родственники;
- сложно, но рядом хорошие соседи.

Так мы определяли очередность оказания помощи.

10-го апреля я сам закупил 12 продуктовых наборов и отправился к нуждающимся. Благотворительность спланирует, в такие моменты люди открыты и искренне говорят о своих проблемах. Для меня Кибрай — родной округ, хоть выборы прошли только в январе. Помню, когда только начал ходить по домам, то отношение было настороженное: «Кто это? Районный депутат? Зачем пришел? Что случилось?». Ничего не случилось, просто работа такая — общаться с населением, выявлять проблемы и помогать в их решении. Тут недавно избиратели из прошлого округа звонили, так как не знали, что у них новый депутат.

Приятно видеть помощь крупных благотворителей, о которых говорят в новостях. Лично передавал нуждающейся семье от Кибрайского хокимията увесистую коробку с надписью

«Фонд Ф.Шодиева». Мы — обычная махалля в Ташкентской области. Если до наших людей дошла посылка, значит, и до других тоже все благополучно дошло.

**Корр.:** А как обстояли дела с благотворительностью до пандемии?

**В.Г.Ким:** Помощь нуждающимся шла всегда, но я считаю, что не стоит на нее рассчитывать постоянно. Сегодня продуктовый набор есть — завтра нет, а еда должна быть на столе каждый день. Как правило, благотворительность поступает из трех источников. Первый — государственная поддержка, распределяемая органами местной власти. Второй — деятельность внутри сообщества. Например, в махалле «Геофизика» живет ветеран войны Раиса Максимовна. Ей 94 года, но какой она энергичный и позитивный человек! Бабушка одинока и находится под присмотром соседей, которые помогают продуктами. Когда я пришел, то застал у Раисы Максимовны ребенка двух-трех лет. Оказывается, соседи снизу — молодые муж и жена — работают и часто просят присмотреть за ребенком. Видно, что тот привык: сидит у ба-

то просят не сообщать имя благотворителя.

**Корр.:** Бывали ли случаи, когда продуктовый набор попадал к не самым бедным людям?

**В. Г. Ким:** Встречается и такое, что люди нуждаются, потому что сами не проявляют инициативы в поиске работы. Например, недавно пришел к семье, где у матери астма.

Женщине приходится ежегодно брать в долг, чтобы лечь в больницу. В этот раз она даже не смогла пройти лечение, потому что не нашла денег. При этом дома сидят молодые и здоровые дочь с зятем. Почему они не работают и не берут в долг для матери? Насколько я проникаюсь действительно нуждающимися, настолько же прямо говорю таким людям о необходимости брать ответственность на себя. Раз пришел — надо помочь, но я даю понять таким по сути благополучным семьям, что больше на продуктовую поддержку рассчитывать не стоит. Той семье я подробно разъяснил, как оформить пособие по инвалидности, чтобы мать могла ежегодно проходить лечение бесплатно. Зятю рассказал

документов — поможем. Мы все живем рядом, и завтра соседи спросят:



«Почему я должен помогать, если он сам для своей семьи ничего не сделал?». И когда наступят совсем сложные времена, никто не протянет руку помощи.

**Корр.:** Каков эмоциональный настрой после двух месяцев карантина?

**В.Г.Ким:** Сейчас, когда удалось наладить процессы, люди чувствуют себя защищенными. Человек начинает паниковать, когда остается один на один с проблемами. В нашем районе продукты на выездных ярмарках доступны, пенсию привозят и раздают по домам, благотворительные акции продолжаются. Еще мы регулярно приглашаем сотрудников коммунальных служб для сбора платежей на местах (без переплат и процентов), что важно для пенсионеров и лиц с инвалидностью. Народ понимает, что государство о нем заботится, и спокойно переживает время изоляции. Если каждый человек в своем доме, махалле, районе, области уделит немного внимания сохранению этого уровня спокойствия, то Узбекистан спокойно справится с любой пандемией.



бушки на руках и к другим не идет. Так соседи помогают друг другу. Третий источник помощи — благотворительность верующих. Мы живем в преимущественно мусульманском государстве, где практикуется «тайная помощь». Она не афишируется. Когда уважаемому председателю махалли передают материальную или продовольственную помощь для распределения среди нуждающихся,

про особенность каждой из наших махаллей, где можно нести контрактную военную службу (махалля «Ватанпарвар»), работать вахтовым методом на нефтегазовых объектах (махалля «Геофизика») или заниматься торговлей на базаре, частным извозом, строительными работами (махалля «Тараккиёт»). Сходи, поспрашивай, выбери занятие по душе. Если потребуется помощь в сборе

Екатерина Цой  
фото из архива В. Кима

# СЫН СВОИХ РОДИТЕЛЕЙ, ВНУК СВОИХ ДЕДОВ, ЧАСТЬ СВОЕГО РОДА И НАРОДА

Два года назад ездил в Ташкент с гостями из Кореи, показал друзьям своих хёнов Отечество и его достопримечательности.

Помимо гольфа, Чимгана, тура по Ташкенту, музея Ким Пен Хва и детсада, мои хёны попросили организовать встречу с корёинами в первом-втором поколениях в каком-нибудь бывшем колхозе. Эта практика повторялась много раз в качестве одной из акций, проводимых благотворительным фондом организации JCI, членами которой они когда-то являлись, были их основоположниками. Акция “Сердце без боли”, стипендии отличникам, изучающим корейский язык; компьютеры в дар АККЦ и т. д. Было решено собраться в доме моих родителей. Отец дал согласие и пригласил не только знакомых и друзей из “Йик-Ота”, в котором живет уже девять лет, но и из колхоза имени Димитрова, в котором прожил сорок четыре года. К слову сказать, отец закончил сельхозинститут и всю жизнь проработал бригадиром. Приехал целый автобус бабушек: музыкальный коллектив в «Димитрове» самый титулованный и дружный, поют под “живую” музыку, но в тот раз прибыли налегке, с баянистом. Переоделись в красивые ханбоки, вышли, запели. Исполнили “Ариран”, многие знакомые песни, такие родные, такие давние, такие свои. Смотрю на гостей - и вижу слезы. Плачут и плачут, не могут остановиться. Встали в ряд вместе и тоже начали петь. Почему плачут? Кто знает?

Расскажу о втором моменте того же дня, который заставил расчувствоваться уже меня самого. Сидит наша бабуля в ханбоке, то ли в первом, то ли во втором поколении, уже все поели и общаются, подзывает Пака, типа *чонгак* (по-корейски «молодой человек»), а этому «молодому» больше пятидесяти лет, и спрашивает:

- Ты сынок откуда приехал? Из Южной или Северной Кореи?

- Из Южной Кореи, *орысин!*

- А-а-а, ясно. Ну вы там это... не надо враждовать... живите дружно... ладно?

- Нэээ, *орысин!*

У меня ком в горле, будто проглотил мяч от гольфа, чувствую, наворачиваются слёзы, встал. В тот же день в горах Чимгана после массы впечатлений, красоты гор, общения с жизнерадостными студентами мы сняли виллу, поели шашлыков и тихо беседовали. Спросил у наших

давно). И эти шестеро уже не будут такими, как прежде.

Что же касается меня, то в момент, когда бабушка сказала “не деритесь, живите дружно”, подразумевая, что вы же братья, почувствовал всю ту боль и переживания, когда ты по сложившимся обстоятельствам оставил одну “Единую Корею”, а спустя несколько десятков лет слышишь, что она, Родина, поделена на две части, идет война, брат убивает брата, как-то невыносимо больно от осознания этого факта, от бессилия, от неизвестности перед будущим.

Я не корё-сарам в первом поколении, не перенес тех тягот жизни и не знаю до конца, что думала та бабушка, а вернее чувствовала в 50-60-е годы, так как в тот день она говорила спокойно и уравновешенно, с материнской мудростью, когда все слезы выплаканы, а боль немного, но утихла.

Я, как сын своих родителей, внук своих дедов, часть своего рода и народа, почувствовал на мгновение, как продолжение той бабушки, что это нормально - брату любить брата, а матери - своих детей. Это не по законам, прописанным где-то в конституции страны, это не по идеалам и идеологиям тех или иных государств, это по неписанным человеческим законам и есть верно, и есть правильно.

Сейчас каждый из них и я сам занят своими делами, но те два забываемых момента одного дня, ради которых стоит жить, не просто останутся в памяти, а как некий реагент, вызвавший трансформацию сознания, надеюсь, сподвигнет нас на новые свершения, на новые инициации уже не шестерых, а большего количества человек, чтобы вирус единения и сплочения, вирус понимания человеческих законов мироздания заразил всех корейцев вне зависимости от того, где они живут.

Виктор ЛИ,  
фото автора



гостей: «Что вы чувствовали тогда и почему плакали?».

Они сами не смогли описать это состояние: «В тот момент что-то всколыхнулось в груди, начало нарастать и подумалось, ведь мы могли бы быть здесь, и могли бы быть их детьми, и все те тяготы и невзгоды, которые пережили они, волею судеб могли бы быть нашими!».

Видимо, сила воображения вместе с коллективным бессознательным каким-то образом подняла родственные души на один уровень, а существующие границы времен и поколений, разница в гражданстве и среде обитания просто стерлись. На мгновение, на какой-то промежуток времени забылось все лишнее и осталось одно-единственное понимание, что все мы братья и сестры, отцы и дети, плоды одного дерева, одного корня. Этого мгновения было достаточно, чтобы перевернуть сознание в вопросе “кто такие корё-сарам”, по крайней мере, для этих шестерых человек (мои два хёна уже до этого много раз видели и прочувствовали подобное

# 방역조치 하에 보내준 선물 세트: 선한 마음의 생필품들

우즈베키스탄에서 검역 조치가 실시되면서 많은 사람들이 생활비를 벌 수 없는 상황에서 생존을 위한 돈도 없이 고립되었다. 우리 편집위원회는 이 어려운 시기에 도움이 필요한 독거인을 돌보는 사람들의 따뜻한 3 가지 이야기를 모았다.

## «선함을 베푼다» - 주변 사람들을 도와라: 쿠이이치르치크 고려문화센터 회장 유가이스베틀라나

4 월 9 일, 쿠이이치르치크 지역의 고려문화센터는 “선함을 베푼다”라는 자선 행사를 하였다. 활동가들은 식량 패키지를 도움이 필요한 50가족에게 전달했다.

«선함을 베푼다» 행사는 마음을 다하는 행사이다. 이 행사에 대해 글을 써도 될지 모르겠다. 우리는 그저 주변 사람들이 살기가 어려워진 것을 보게 되었고 고려문화센터 활동가들간의 대화 중에 누구는 빵이 없고, 누구는 수술을 기다리고 있고 누구는 돈이 떨어진 채 그저 집에 있다는 이야기를 들었다.

자선 이니셔티브의 시작은 고려문화센터의 텔레그램 그룹에서 시작되었다. 사람들은 이렇게 응답했다. 그들은 3만에서 10 만 숨씩 가능한 만큼을 돈을 카드로 송금하기 시작했다. 또한 활동가들이 도움이 필요한 사람들의 명단을 작성하는데 도움을 주었다.

그 후, 우리는 연금 기금 목록에서 독거 노인, 장애인 및 다자녀 가족들의 명단을 확인하였다. 우리는 신중하게 성과 이름을 확인하였다. 작은 도시라 모두가 서로 알만한 사람들이다. 사건도 있었다. 이 목록에는 비록 혼자 사는 독거 노인으로 되어 있지만 자녀가 해외에서 일하면서 부

모를 위한 경제적 지원을 충분히 하고 있는 경우도 있었다.

식료품 세트는 버터, 설탕, 밀가루, 쌀 및 마카로니 등의 가장 필요한 식품들로 구성되었다. 우



리는 교통편을 할당하고 위생 및 역학 센터와 연결하여 마할라의 지방 부서의 지원을 받아 필요한 곳에 음식을 배송했다. 그 당시에는 이미 도시 바깥으로 여행하는 것이 금지되어 있었기 때문에 이와 같은 방법은 큰 도움이 되었다. 우리의 활동가들은 두스타바드 뿐만 아니라 고려문화센터 활동가인 김 엘사와 유가이스베

틀라나가 사는 페르메룩 지역의 “베루니이”와 “안기 하요트”에도 지원 사업을 했고 세르게이 목사님도 식료품을 가져 오고 자신의 차로 배송도 도왔다.

“선함을 베푼다는 일” 캠페인은 50 가족을 목표로 시작하였는데 21 가족에게 도움을 주게 되었다. 두스타바드 지역의 한 가정의 러시아 여인이 내게 다가와 “나에게는 도움을 주지 않으시나요?”하고 물었다. 그녀는 종양 질환을 앓고 있으며 아이들은 아직 미성년자로 일할 수 없고 마할리나 시청으로부터의 도움만을 기다리고 있었다. 나는 바로 답할 수는 없었지만 그냥 떠날 수 없었고, 다른 사람에게 온 식료품 패키지를 전해주고 또 한 세트를 더 구입했다.

무엇보다도 15 ~ 16 세의 아들을 둔 여인이 기억에 남는다. 그녀는 어려운 수술 후 조리 중이었는데 우리가 왔다는 소식을 듣고 힘든 몸을 일으켜 우리들에게 왔다. 이것은 개인적인 순간이지만, 내게도 비슷한 상황이 있었다. 그리고 나는 그녀에게 말했다. “절망하지 마세요! 나도 같은 수술을 받았지만 여기 이렇게 건강하게 서 있지 않나요! 당신도 병을 이기고 일어 서세요.” 이 말을 마치자 그녀는 일어섰다. 그녀가 지원에 감사했다는 것은 분명했다.

고려인만 도운 것은 아니다. 51 개의 패키지 중 18 개는 다른 민족의 가족에게 갔다. 사실, 모든 사람을 도울 수 없어 마음이 아팠다. 그러나 나에게는 우즈베키스탄의 사람들은 냉담하지 않으며 빵 한 조각이라도 나누는다는 사실을 확인한 것이 중요하다.

안젤리카 식당의 주인인 리 프리마 씨는 쿠이이척 지역 두스타바드 시(이전 살다스키)에 살고 있다. 그녀에게는 4 명의 자녀와 7 명의 손자가 있다. 막내 딸의 이름을 딴 식당에서 모든 가족이 함께 사이 좋게 일하고 있다. 케이터링 시설이 격리를 위해 문을 닫았을 때, 프리마 씨는 우선 가족들에게 어려운 시기일 것이라는 걱정 앞에서 어렵게 사는 사람들에게 더 어려운 시기가 될 것을 걱정했고 보시다시피 현재 어려운 시기가 도래했다.

이 자선 행동은 자발적인 것이었다. 어떤 생각이 머리에 떠오르자 나는 즉시 딸들에게 «우리가 적어도 다섯 가족을 위한 식료품 패키지를 구성해 볼까?»라고 말했다. 딸들은 그 아이디어를 지지했다. 나는 바로 마할라(지역의 복지 기관)에게 전화를 걸어 상황을 설명하고 도움이 필요한 사람들의 목록을 요청했다. 도움이 필요한 사람들을 국적에 따라 분류하지 않았다. 도움이 필요한 사람에게 도움을 전하면

### 집에 3 일 동안 빵이 없을 때: 식당 안젤리카의 안주인 리 프리마

되지 국적이 무슨 상관인가! 내가 요청한 유일한 조건은 정말 어려운 상황에 처한 사람들에게 주는 것이다.

우리는 상점에서 소시지, 버터, 마카로니, 설탕, 밀가루, 쌀과 빵을 샀다. 마할라의 대표자와 함께 배달했다. 사람들은 처음에 놀랐고 그 후엔 기쁨으로 울면서 기도를 하며 안아주었다. 나는 이렇게 평범한 물품이 그런 뜨거운 반응을 일으킬 것이라고는 생각하지 않았다.

한 집에 들어서자 뛰어 다니던 세 명의 미취학 아동들이 즉시 가방에 달려 들어 음식을 집어 들었다. 그들의 엄마는 3 일 동안 빵이 없었다고 말했다. 이 집의 가장은 키브라이로 일하러 갔고 도로가 봉쇄되어 돌아올 수 없었다. 한편으로는 아이들이 한번에 먹어 치우는 두 덩어리의 벽돌빵과 소시지 바톤빵 덩어리가 뭐가 대단할까 싶은데 다른 한편으로는 이렇게 적은 양으로도 어린

아이들을 조금이라도 먹일 수 있구나 하는 생각이 들었다.

다른 집 근처에서 우리는 한참 동안 서 있어야 했다. 소리 치고 부르고 소리 지르다 못해 문을 두드렸다. 대문은 문고리가 걸쳐 있는 채로 잠겨있지 않았고 그냥 열렸다. 그곳에는 걷지 못하는 할머니가 살고 있었다. 또 작년에 딸과 손자가 익사한 큰 일을 겪고 슬픔에 빠진 여성도 있었다. 그녀는 불행히도 남은 손자를 홀로 키우고 있었다. 나는 얼마 전에 세 명의 어린 자녀와 남겨진 홀아비가 생각났다.

솔직히 살기 어려워졌다. 검역 조치가 시작된 초창기에는 식당에 여윌돈이 조금 있었는데 지금은 나의 연금으로는 가족이 버티고 있다. 5 가정을 더 돕고 싶지만 방법이 없다는 것이 아쉽다. 그들에게 벽돌 빵 두 덩어리만 전해도 도움이 될 텐데....

### 알말릭에서 200 개의 «감사 인사»: 알말릭 고려 문화 센터 위원장 김 류보프

오전 8시에, 알말릭 고려 문화 센터의 활동가들은 슈퍼마켓 코르진카 근처에서 하루 전에 주문한 200 개의 벽돌 빵을 가져가기 위해 기다리고 있었다. 갓 구운 벽돌 빵이 담긴 용기를 새 포장지에 넣어 세 대의 차로 노인들에게 전달하기 위해 움직였다.

자선 행사에 대한 아이디어는 우연히 떠올랐다. 어느 날 저녁, 친구와 나는 검역 조치에 대해 이야기를 나누던 중 노인들을 돕기로 했다. 나, 리 엘레나, 두 명의 김 나제즈다와 신 루슬란 이렇게 5명이 조직을 했다. 우리는 모두 알말릭 고려문화센터의 회원이다

뜨거운 빵을 도시의 4 개 지역에 배달하였다. 친구들을 통해서 우리가 도착할 곳으로 은퇴한 노인들을 불러달라고 부탁했었다. 그런데 계획한 바로 직후 세

사람 이상이 거리에서 모이는 것을 금지한다는 발표가 났다. 다행히도 혼잡하지 않게 모든 것이 원활하게 진행되었다. 사람들이 오면 우리는 고려문화센터에서 나왔다고 하면서 빵을 넣은 봉지를 재빨리 전달했다. 사람들은 놀랐다. 어떤 사람들은 빵 기계를 팔려고 홍보하러 온 것으로 생각하고 얼마냐고 묻기도 하였다. 그들은 또한 고려 사람들에게만 주는 것인지 물었다. 물론 모든 노인들에게 전하는 것이다. 몸이 불편해서 아파트 위층에서 내려올 수 없는 노인들에게는 루슬란이 직접 패키지를 가지고 집으로 가서 전달했다. 은퇴한 노인들이 빵을 무료로 배포한다는 소식을 서로서에게 전했다. 창문을 통해 무료로 나눠주는 빵을 받으라고 소리 쳐서 친구들에게 소식을 전하기도 했다.

한 지역에서는 목발을 짚은 할머니가 차에 겨우겨우 가다와 물었다.

- 여러분, 며칠 동안 먹을 것을 더 받을 수는 없나요? 걸을 수 없어서...

- 물론이죠. 가져가세요! 이 빵도 맛있고 오래 두고 드셔도 상하지 않을 거예요!

그녀는 자식도 없이 혼자 살고 있다고 말했다.

다음날 전화가 오고 텔레그램으로 문자 메시지가 줄기차게 왔다. 사람들이 친절에 감사하다는 말과 고려문화센터를 칭찬하는 문자를 보냈다. 기분이 좋았다. 우리 국민은 정말 감사할 줄 아는 사람들이다. 빵 한 덩어리에도 «감사합니다»라고 말한다.

글: 초이 예카테리나  
번역: 김숙진

# АНАТОЛИЙ КИМ.

## Байки

### Плата за вранье

У янбаня была любимая красавица-дочь. Надо ее замуж отдавать, а приданого нет - был этот янбань из бедных. Вот и решил он добыть денег необычным способом. Объявил, что отдаст дочь за самого лучшего вруна, и устроил подлинные экзамены на вранье. И тот, кто приходил испытывать себя, вначале должен был внести 100 вонов серебром, только потом допускался врать перед отцом девушки. Если он признает, что да, это и есть настоящее вранье, то претендент получит в жены красавицу. Если же не поверит хозяин вранью - то испытуемый изгоняется, и плакали его денежки... Надо сказать, народ так и повалил. Во-первых, невеста уж больно была хороша, а во-вторых, каждому испытуемому казалось, что именно он-то и соврет самым убедительным образом, и отцу девушки ничего не останется делать, как поднять руки вверх... Однако на всякое самое дикое вранье хитрый янбань неизменно отвечал одно: «Истинная правда. Верно! Такое бывает», - и благополучно отправлял обескураженного претендента восвояси. И вот пришел какой-то невзрачный, в очках. Сразу же заявил, что была дальняя дорога, он проголодался, и надо бы вначале пообедать. Дали ему пообедать, но завиральный жених сказал, что он чего-то утомился сегодня, врать ему неохота, и лучше это будет делать завтра с утра.

Наутро он начал: - Мой покойный отец много лет назад поехал в Сеул по делам, но там задержался, пострадал, и ему не на что было возвращаться домой. Пошел он из Сеула куда глаза глядят. Пришел в одно место, а там такие сильные ветры дуют, что крестьяне никак не могут собрать урожай. Только срежут серпом снопы риса, как его тут же рвет из рук и уносит ветром.

- Где же тут вранье?  
- говорит отец невесты, хитрый янбань.  
- Такие ли еще ветры бывают на свете!

- Мой отец набрал в том краю полный рогожный мешок бесплатного ветра и отвез в Нандо продавать. Продав ветер очень выгодно: отмерял его курительной трубкой. За каждую такую меру взял по пуду ячменя.

- Что ж, выгодное дело, - одобрил хитрый янбань.

- В Нандо зерно дешевое, что и говорить.



Привез он ячмень в ваши края, продал по десяти вонов за пуд и выручил целых тысячу вонов. А останавливался он у одного человека, и тот занял у моего отца, продавца ветра, пятьсот серебряных монет, в том дал расписку.

- Деньги немалые, - молвил испытуемый янбань. - Но на свете остались добрые люди, дают еще в долг деньги. Тут испытуемый вытаскивает из кармана бумажку и читает по ней: «Такого-то дня, такого месяца, такого-то года в 11 часов утра я обязуюсь вернуть деньги, пятьсот монет...» - Срок наступил сегодня, а расписку, мой отец получил в этом доме, лично от вас, почтенный, - завершил свою речь пришлый человек.

- Врешь! - в сердцах крикнул хозяин дома. - Никогда не было такого!

- Значит признаете, что я соврал? - поймал на слове и приперк стене янбаня гость. - Мне можно будет скоро называть вас отцом? Что поделаешь? Пришлось янбаню отдать свою дочь за этого невзрач-

ного очкарика, но непревзойденного вруна и хитреца, каких свет ни видавал.

### Семейка

Честная вдова выдала замуж свою старшую дочь в далекую деревню. По бедности не могла устроить свадьбу, собрала и отправила невесту впопыхах, наспех, как только прибыл за нею жених. И вот прошел год, мать скучает по дочери, а от нее ни письма, ни весточки. Однажды идет женщина полями, за деревней, и встречается на перекрестке дорог со своим зятем. Обрадовалась, кинулась к нему с расспросами. Как, мол, дела поче-

му вестей не подаете, здоровы ли все, родился ли у них ребенок, ведь прошло достаточно времени... Зять особенно разговорился в ответ, лишь коротко буркнул: - А... Старая чи-чи новую родила. Из чего бедная женщина одно только поняла: родилась у молодых девочка. И теща сильно обиделась на зятя за его «чи-чи». Неприлично ему так говорить перед старшими! Решила она как-нибудь сходить в ту де-

ревню, откуда был этот неотесанный зятек, и пожаловаться его родителям. В скором времени, действительно, собралась вдова и пошла в ту далекую деревню, навестить свою замужнюю дочь. Пришла, отыскала дом, зашла. Ее встретили радушно, сват оказался сватье ровесником. Стали ее угощать, пришли соседи посмотреть на гостью. Очень довольна осталась вдова своей родней и говорит свату:

- Вы такой почтенный человек. А вот сынок ваш - не совсем приличный, скажу я вам...

- Что такое! - удивленно воскликнул сват.

- Встретила его на дороге, спросила, родился ли у них ребенок, так он мне ответил: мол, старая чи-чи новую родила. Прилично ли это? - степенно молвила вдова. На что папаша ее зятя сначала прикрыл глаза, потом замахал руками, словно отбиваясь от пчелы, и крикнул:

- Не надо! Не надо при мне го-

ворить про чи-чи. А то сразу мой танг-танг начинает подыматься! Видит честная вдова, толку мало вышло из того, что пожаловалась на неприличного зятя его отцу. Он-то оказался не лучше сыночка! Возмутилась она и решила высказать свою обиду старому деду с белоснежной бородою, который по дряхлости своей сидел в дальней комнате, не выходя оттуда. Вошла вдова, поклонилась, затем все как есть и выложила седобородому старцу. Тот выслушал, поморгал старенькими глазами – и вдруг стукнул кулаком по полу, горестно восклицая:

– Беда пришла! Беда!

– Какая беда?

– А такая! В мою комнату чи-чи зашла – и вот первый раз уйдет из нее, не попробовав мой танг-танг. Чувствую – не получится больше у меня. Старость проклятая одолела! Разве это не беда? Выбежала вдова из стариковой спальни – глаза выпучила, рот раскрыла. Не знает, то ли плакать ей, то ли смеяться. Ну и семейка попалась!



### Судьба

У богатого, знатного янбана было три дочери. Пришла пора выдавать их замуж. Говорит он старшей: – Сваतуют тебя из хорошего дома. Я даю согласие. Отвечай, благодаря чему стало возможным твое счастье? Почтительная дочь отвечает:

– Только вашим стараниям, отец.

Янбань остался доволен словами старшей. Спрашивает у второй дочери, и та отвечает точно так же, как первая:

– Вашим стараниям, отец. За младшую еще никто не сватался, но отец и у нее спросил, чему будет обязана она своим счастьем. И младшая дочь вдруг ответила:

– Одной только судьбе. Гордому янбаню такой ответ вовсе не понравился. Разгневался он: – Неблагодарная! Да как ты посмела! Призвал сыновей и повелел им:

– Наказываю ее! Завтра, если какой-нибудь человек пройдет мимо дома, – отдайте ему в жены

вашу младшую сестру... За первого попавшегося бродягу отдайте! Сыновья не посмели ослушаться отца и все сделали так, как он приказал. На следующее утро по дороге мимо дома шел какой-то пригожий молодой человек, его и остановили братья:

– Забирай в жены нашу сестренку. Тот давай отказываться:

– Да вы что? Я младший сын у своего отца, ни земли мне не досталось в наследство, ни добра. Выделили лишь маленький домик в горах, иду сейчас туда. Мне и одному есть нечего, а вы еще и жену какую-то подсовываете... Чем я буду ее кормить?

Тут выступила вперед девушка, красивая да разумная, и молвила следующее:

– Вы не должны беспокоиться об этом, мой господин. Небо создает всех живых тварей, зверюшек и птичек и всем дает пищу. Так неужели и мне не даст прокормиться? Вот посмотрите на меня – неужели я хуже какой-нибудь птички или зверюшки?

Посмотрел молодой человек на девушку – нет, не хуже она кого бы то ни было.

– Ладно, – согласился он, – будь по-вашему. И отправился дальше по дороге, а она пошла за ним. Что тут долго рассказывать? Чудесные дела в этом мире совершаются быстро. Когда молодые подошли к маленькому домику в горах, то увидели, что он построен из каменных глыб и окружен полуразрушенной оградой из тех же камней. И вот, обходя двор, юная жена увидела в разломах ограды что-то блестящее, жел-

того цвета. Оказалось, чистое золото! Дом и забор вокруг него были сложены из камней, в которых залегалось самородное золото! Для начала жена выковыряла шпилькой несколько крупных самородков, сбегала вниз, в долину, где находился уездный город, продала золото и на вырученные деньги купила всего, чего ей нужно было.

А в скором времени там же, в горах, рядом с каменной хижиной, молодые выстроили себе роскошные хоромы. На скальных уступах вокруг дома были разбиты фруктовые сады, перевезли туда взрослые деревья с долины. Сотни нанятых строителей вырыли большой пруд, провели туда чистую воду из горной речки. В пруду были посажены лотосы, разведены золотые карпы, на берегу возведен сказочный павильон, к которому была причалена украшенная резьбой и позолотой нарядная лодка. Когда все это уже устроилось, захотела младшая дочь янбана повидать своего отца и пригласить к себе в гости. Отправилась скромно одна, пришла в родительский дом пешком. Когда увидела отца, мать, своих братьев и сестер, распла-

калась от радости. Растроганный ее слезами отец стал расспрашивать, как живет она и где... Младшая дочь ответила, что живет она хорошо и хочет, чтобы отец приехал к ней в гости да сам бы на все и посмотрел.

– Будет ли на что посмотреть, бедняжка? – воскликнул отец.

– Ведь отдали тебя за первого попавшегося бродягу... Но все же дочь уговорила отца. И они на лошадях отправились к горному перевалу. Увидев дочерины хоромы, осматривая сад, затем плывя на лодке к роскошному павильону, отец не произнес ни слова; но, наконец, сидя за обеденным столиком, принимая из рук дочери чарку вина, он с улыбкою промолвил:

– Как же все это получилось, дочь?

– Судьба, – ответила она с поклоном.

– Так было угодно судьбе, отец.

Иллюстрации Хусана Садыкова

# АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН



ОКАЗЫВАЕТ УСЛУГИ ПО  
ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ  
КИНОКОНЦЕРТНОГО ЗАЛА  
ДВОРЦА КОРЕЙСКОЙ  
КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВ

**Наш адрес:** г.Ташкент, Ахангаранское шоссе, 11  
**Контактный телефон:** (90) 808-56-56

## СОВЕТ СТАРЕЙШИН И ОТДЕЛ КУЛЬТУРЫ АККЦУ ОБЪЯВЛЯЮТ О ПРОВЕДЕНИИ V-ГО КОНКУРСА ПЕСЕН «ШЕСТЬДЕСЯТ ПЛЮС»



*Финал конкурса  
(о дате и времени проведения  
будет сообщено  
дополнительно).*

### Требования к конкурсантам:

- 1) для участия в конкурсе допускаются лица в возрасте от 60-ти лет и старше;
- 2) обязательное исполнение в отборочном туре песни на корейском языке.

### Контакты:

E-mail - akkz2@mail.ru;  
(90) 175-13-04,  
Совет старейшин;  
(90) 991-69-00, (71) 230-70-53,  
отдел культуры АККЦУ;  
(90) 903-54-84, (71) 230-70-52,  
ТГО АККЦУ.

### Уважаемые читатели!

В связи с карантинными мероприятиями, введенными на территории нашей страны, газета «Корейцы Узбекистана» будет выходить в электронной версии на сайте [koryo-saram.ru](http://koryo-saram.ru)

### Уважаемые читатели!

С 1-го января 2020-го года открыта подписка на газету «Корейцы Узбекистана». Подписной индекс издания в электронном каталоге 142, оформить подписку можно в представительствах АК «Матбуот таркатувчи» и в почтовых отделениях связи Республики Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,  
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Владислав Хан Редактор: Наталья Шек Верстальщик: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57
		Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются	
Заказ № _____		Наш сайт: <a href="http://koryo-saram.ru">koryo-saram.ru</a> E-mail: <a href="mailto:uz.koryoin@gmail.com">uz.koryoin@gmail.com</a>	Подписано в печать: 6. 05. 2020 г.